

## **THE SURREAL AND THE REAL**

GALLERY DEBUT EXHIBITION

May 23, 2022 - August 1, 2022

G/F & 1/F, 54 Hollywood Road, Central, Hong Kong

W.H.Y. Gallery is pleased to present its first exhibition: *The Surreal and the Real*, a group exhibition featuring the artworks of **George Condo**, **Liu Hong Wei**, **Tagami Masakatsu**, **Zhang Gong**, **Enej Gala** and **Agnese Guido**, on view from May 23, 2022 to August 1, 2022. The exhibition aims to create a visual dialogue of the 6 artists whose exhibited pieces embody their own cultural, distinctively captivating surreal and realistic elements. The artworks are storytellers, inviting the viewer to imagine and explore.

In this exhibition, the six artists have created surreal pieces at different stages of their artistic path. The international renowned artist **George Condo**'s early period has been inspired by Surrealistic master Rene Magritte. His early pieces reflects the influence of surrealism. Chinese artist **Liu Hong Wei** depicts children within the real and surreal architectural setting. His works invoke his childhood memory, cultural background and his surreal imagination. Japanese artist **Tagami Masakatsu** depicts seemingly real and gigantic human and animal figures engaged in action. The mysterious pictorial elements is set in a green outdoor setting, reflecting the artist's love of nature and his thoughts on human relationship with animals and nature. **Zhang Gong**'s early works are often composed with different perspectives and layers. The figurative symbols conjure up different layers of meanings. **Enej Gala**'s seeks to stimulate an awareness of our identity and to show some myths related to their existence. The mostly abstract pictorials contain intricate details. Along with the thought provoking artwork titles, **Gala**'s works invites the viewer to ponder and imagine. **Agnese Guido** has been fascinated by surrealistic art. Her works are whimsical and full of dark humour and reflections, triggering one to think about the themes and issues beyond the portrayal.



George Condo, *International Food Money*, 1984, Oil on canvas, 200 x 200cm

Internationally renowned artist **George Condo** was born in 1957, Concord, U.S. Condo studied Art History and Music Theory at the University of Massachusetts Lowell. Condo's career as an artist could be said to have begun in earnest in late 1981, early 1982. In 1983, he travelled to Europe for the first time. Condo started developing symbols, like coins in the clouds or jewels, and taking parts and pieces from the Old Masters. Condo wants to create the idea of reconfiguration of various masters' languages in art. His approach was seen as allying him more closely with a kind of resurgent Surrealism than an expeditionary pre-modernism. The coin, symbol and recurrent motif, make sense only in the confines of the environments created for them, add up to a literal demonstration of what Condo would call "artificial realism". By the end of 1984, Condo had invented and developed a whole range of pictorial languages and symbolic forms that could inhabit both his figurative paintings and his more borderline abstract "Expanding Canvases".

**Zhang Gong** was born in Beijing in 1959. He received a M.F.A. from, Central Academy of Arts and Design, Beijing in 1993. Known for his figurative style that synthesizes surrealism and pop culture and his use of iconic characters from animated movies and cartoons, **Zhang** draws inspiration from a panoply of American and Japanese cartoons, as well as the urban environments of city spaces, **Zhang's** work also encompasses animation and photography. He is currently Professor at the Information Department of Art and Design at Tsinghua University in Beijing, China.

**Zhang** has exhibited worldwide, including *Forms and Effects: Ukiyo-e to Anime*, Kresge Foundation Gallery, Ramapo College, Mahwah, NJ (2017); *Hypallage - The Post-Modern Mode of Chinese Contemporary Art*, The OCT Contemporary Art Center, Shenzhen, China (2008) and *FICTION LOVE-Ultra New Vision in Contemporary Art*, Singapore Art Museum, Singapore; Bund 18 Creative Center, Shanghai, China; MOCA Shanghai, Shanghai, China (2006). His animation films have been featured at international festivals such as Cinémathèque Québécoise, Montreal, Canada; Brussels Animation Films Festival, Brussels, Belgium; London International Animation Festival, London, UK; and Without Borders Film Festival, Rome, Italy. He has been awarded for his animated short film *Trees* (2003) at: 3rd Animation Academy Awards, Animation School of Beijing Film Academy, Beijing, China (2003); 10th Asian Film and Culture Festival, Lyon, France (2004) and 3rd CTVA Academy Awards, China (2004).

His works are in the Public Collection of M+ Museum, Hong Kong, Asia Society Contemporary Art Collection, New York Burger Collection, Berlin and The Saatchi Collection, London.



ZHANG GONG, *The Elements of Love*, 1993,  
Oil on canvas, 100 x 80.3cm



LIU HONG WEI, *Cloud Behind the Door*, 2014,  
Oil on canvas, 100 x 85 cm

Born in Beijing in 1965, **Liu Hong Wei** entered the Oil Painting Department of Hebei Teaching University in 1984. He graduated in 1988 with a Bachelor of Fine Arts degree. Since 1988, he has been a professor at the Fine Arts Academy of Hebei, China. His artwork "Clouds in the Sky No.2" is selected for The 9th Chinese National Artworks Exhibition in Shanghai in 1999. In 1993, his artwork "Daydream" is selected for and awarded at the first "Chinese Oil Paintings Biennale" in Beijing. In 2009, his artwork "Small House in Café" is selected for the 11th National Art Exhibition in Wuhan. In 2001, his artwork "White Feather" is selected for the Chinese Small Oil Paintings Exhibition in Beijing. **Liu Hong Wei** likes to paint children, and the background of his paintings is architectural scene setting that seemingly real and surreal. As a child, he loved to observe the play and interaction of his neighbors, and his works were like scenes from plays: some children were playing on a giant kettle, some were shaking a ceiling lamp, some were playing on a fruit bowl, as if it were a playground, some children sleep on the floor in which they feel comfortable. The surreal depiction enlivens him to put things from different times and spaces together and arrange them in a wonderful and dramatic scene. The sense of stage and the dramatic effect has been elaborately composed. Light and shadow are aptly expressed that they present an indescribable sense of mystery. **Liu Hong Wei's** brushwork is meticulous, sometimes using fine blades to add oil paint to the canvas to create a textured effect, presenting rich content and texture. The art of **Liu Hong Wei** is a combination of fantasy and memory. His works reflect the inner world of the artist with acute observations and surreal fantasy.

Born in Yamaguchi, Japan in 1944, **Tagami** studied philosophy and graduated from Yamaguchi University in 1967. **Masakatsu** later studied at the Taka Art Institute and in 1973, he started watercolour painting during his stay in Tokyo. In 1974, he began painting oil and copperplate engraving. **Tagami** is a self-taught artist who developed diversified skills. He uses a variety of materials such as watercolour, copperplate prints, oil paintings, new ink paintings and drawings. Tagami is passionate to draw and paint and has been painting for more than 40 years. **Tagami's** home and atelier, which is built in a rural landscape surrounded by fields, is a large Japanese house that was built over 150 years ago. He grows vegetables in the fields and live a quiet life with nature. In many of **Tagami's** paintings, landscape in the background depicts a greenish mountainscape with grasses in the foreground. The hometown where **Tagami** from - Yamaguchi, is known as "Western Kyoto" surrounded by the nature of the mountains that stretches along the way from Ogun to Little Kyoto and Tsuwano. There are animal figures and human in many of his paintings, the proportion of the figures are surreal and the activities that the characters engaged in seem mysterious. Art critic, Boguslaw Mansfeld compared **Tagami Masakatsu's** works with that of Bosch and Goya, whereby "in a world of stones, sky and naked existence, a shocking and unsettling loneliness is exposed." **Masakatsu's** works are sincere and soulful, reflecting his thoughts, sentiments and love of nature.



TAGAMI MASAKATSU, *Untitled*



ENEJ GALA, *Monument to those who taught us everything, almost everything*, 2015, Oil on canvas, 209 x 209cm

Born in 1990, Ljubljana, Slovenia, **Enej Gala** graduated from the Academy of Fine Arts in Venice in 2013, specializing in Painting. He spent a period of study abroad at the Willem De Kooning Academy of Fine Arts in Rotterdam. In 2015 he graduated from the same Academy of Venice in Painting. **Gala** has participated in several group and solo exhibitions in Slovenia, Italy, Montenegro, Croatia, Albania, Senegal, the Netherlands and Portugal. Since 2010 he has participated in the Atelier F drawing and painting workshops curated by Carlo di Raco, in Forte Marghera. In 2012 he won the scholarship of the 96th collective young artists of the Bevilacqua la Masa Foundation. In 2015, he won the Walking with Art – Stonefly Art Prize.

Through his painting, sculpture and environmental installations, **Gala** seeks to stimulate an awareness of identity and to show some myths related to their existence. By twisting and turning the tradition of his origins, the artist wants not to ridicule or belittle their cultural roots, but rather tries to overcome prejudices rooted in the collective awareness and change the weaknesses into strengths. The awareness of the value of a country's tradition is the key, in order to conceive a broader view of our present. His art embodies a narrative, taking it to the limit through the layering of meanings. Analyzing the functioning of memory and the continuous need for metaphors to understand, bear and live everyday life, he explores the misunderstanding that is created between the idea and the image. It is like reworking an intrinsic anomaly that manifests itself through the continuous need for a personal imagination, within what is proposed to us in every form of convention.

Born in 1982 in Lecce, Italy, **Agnese** lives and works in Milan. She graduated from the Academy of Fine Arts of Brera. The whimsical and weird world conjured up in **Agnese's** pictorial world is both an escape from and a product of the real world around us. It is populated by a cast of anthropomorphic characters who animate pop cultural icons, old technology hardware and everyday objects. The characters embody anxiety, loneliness and hallucinations and other projections of contemporary life. "I think I could have been a surrealist. I definitely have a predisposition to puns, to wander into the unconscious and to play with the hidden links between ideas and things. There are recurring elements in my imagination, such as skyscrapers or city buildings, smoking factories, streets, cigarettes and various objects, human beings are few and sometimes absent, represented more according to what they represent than according to what they are." Storytelling is important for **Agnese**. **Agnese's** paintings disclose the attachment we have with things, our voices and our most uncontrolled instincts, but with an ironic and light taste.



AGNESE GUIDO, *The Flag of Plastic Man*, 2019, Oil on wood, 50 x 60 cm

## About Us

**W.H.Y. Art Gallery** is a fine art gallery specialising in contemporary art, showcasing hand-picked selections of artwork from artists and collectors.

The gallery's endeavour is to promote contemporary art through collaboration with artists and curators, in-depth research, publications and art education activities.

With in-depth knowledge and analysis of art and the art market, **W.H.Y. Gallery** strives to showcase memorable exhibitions for art lovers and collectors. The gallery exhibits artwork of various media, including paintings, works on paper, sculptures, limited-edition lithographs, photography and digital art.

## W.H.Y. Gallery

### Opening Hours

Mon - Sat	10:00 - 19:00
Sun	By Appointment
Public holidays	Closed

 [www.gallerywhy.com](http://www.gallerywhy.com)

 [info@gallerywhy.com](mailto:info@gallerywhy.com)

 2398 8368



## 《超現實與現實》

月季畫廊的首次展覽

2022 年 5 月 23 日至 2022 年 8 月 1 日  
香港中環荷李活道 54 號地下及 1 樓

W.H.Y. Gallery (月季畫廊) 將於 2022 年 5 月 23 日開幕，很高興呈現展覽《超現實與現實》，展出喬治·康多、田上允克、張弓、劉宏偉、恩杰·加拉和阿涅塞·蓋多等 6 位藝術家的作品。本次展覽旨在創造六位藝術家的視覺對話，展出作品蘊含了藝術家自身的文化、表達了獨特和引人入勝的超現實和現實元素，邀請觀者一起想像。

在本次展覽中，六位藝術家在其藝術道路的不同階段創作了超現實主義作品。國際知名藝術家喬治·康多 (George Condo) 的早期創作靈感來自超現實主義大師雷內·馬格里特，早期作品反映了超現實主義的影響。中國藝術家劉宏偉的作品充滿細緻的刻劃，以兒童為主題，作品喚起了藝術家的童年記憶、文化背景和超現實的想像。日本藝術家田上允克的油畫作品刻劃了比例誇大的巨人和微小動物，背景為綠色的戶外環境，細看體現了藝術家對人與動物和大自然關係的反思。張弓的早期作品揉合超現實感和普普藝術的具像，豐富的結構、內容和細節帶有不同的角度和層次，比喻性的符號穿梭在畫面中，讓人解讀和聯想到畫意。恩杰·加拉 (Enej Gala) 的畫面結構以抽象的棕啡調為主，題目是發人深省的作品標題。加拉以超寫實的抽象畫，引發觀者對身份的認識，並展示一些與身份的存在相關的神話，邀請觀者去思考和想像。阿涅塞·蓋多 (Agnese Guido) 一直對超現實主義藝術著迷。她的作品異想天開，充滿黑色幽默和反思，滲透了弦外之音。



喬治·康多, *International Food Money*, 1984, 油畫布本, 200 x 200cm

國際知名藝術家喬治·康多 (George Condo) 1957 年出生於美國康科德，康多在馬薩諸塞州洛厄爾大學主修藝術史和音樂理論。康多的藝術家生涯可以說是從 1981 年末、1982 年初開始的。1983 年他第一次去歐洲旅行。康多開始以符號入作，例如雲中的硬幣或珠寶，並從大師那裡獲取零感和碎片。康多想創造藝術中重新配置各種大師語言的想法。他的方法被視為更接近於一種復興的超現實主義，而不是遠征的前現代主義。硬幣、符號成了康多這段時期反復出現的主題，但這些符號只有在為它們創造的環境範圍內才有意義，是對康多所說的「人工現實主義」的展示。到 1984 年底，康多發展了一整套繪畫語言和符號形式，這些繪畫語言和符號形式既可以存在於他的具像畫中，也可以存在於他更邊緣化的抽象「擴展畫布」中。

張弓於 1959 年出生於北京。1993 年獲得北京中央工藝美術學院碩士學位。張弓以融合超現實主義和流行文化的具像風格以及對動畫電影和卡通中標誌性人物的運用而聞名。從美國和日本的動畫片以及城市空間的環境中汲取靈感，張的作品還包括動畫和攝影。張弓的作品細緻，構圖別樹一格，引人入勝。他目前是中國北京清華大學藝術與設計信息系教授。張弓的作品在世界各地展出，包括：形式和效果：浮世繪到動漫，Kresege 基金會畫廊，Rampo 學院，Mahwah, NJ (2017 年)；FICTION LOVE——當代藝術的超新視野，新加坡美術館，新加坡。他的動畫電影曾在加拿大蒙特利爾的魁北克電影節等國際電影節上展出；布魯塞爾動畫電影節，布魯塞爾，比利時；倫敦國際動畫節，倫敦，英國；和無國界電影節，羅馬，意大利。他的動畫短片《樹》（2003 年）榮獲：第三屆動畫學院獎，北京電影學院動畫學院，中國北京（2003 年）；第 10 屆亞洲電影文化節，法國里昂（2004 年）和第 3 屆 CTVA 奧斯卡獎，中國（2004 年）。他的作品被香港 M+ 博物館公共收藏、亞洲協會當代藝術收藏、柏林紐約漢堡收藏和倫敦薩奇收藏。



張弓，《情人要素》，1993，油畫布本，100 x 80.3cm



劉宏偉，《門縫裡的雲》，2014，油畫布本，100 x 85 cm

1965 年出生於北京，1988 年畢業於河北師範大學美術系油畫專業，為中國美術家協會會員。油畫《籠中小屋》(2009) 入選第十一屆全國美展（武漢，中國），油畫《盤中的探戈》(2004) 入選第十屆全國美展（廣州，中國），油畫《天邊的雲 No.2》(1999) 入選第九屆全國美術作品展（上海，中國），油畫《白日夢》(1993) 入選首屆中國油畫雙年展並獲獎項（北京，中國）。劉宏偉喜愛以繪畫兒童為主題，畫作背景是既寫實亦超現實的場景或建築物。他兒時常愛觀察鄰居們玩耍和互動，他的作品就像戲劇的場景：有的孩子在巨大的水壺上玩耍，有的搖著吸頂燈，有的在果盤上玩耍，彷彿它是一個遊樂場，有的孩子睡在他們覺得舒服的地上。劉非常喜歡超現實主義。超現實的描繪使他將不同時間和空間的事物放在一起，並安排在一個美妙而戲劇性的場景中。舞台感和戲劇效果融合，光影恰如其分地表現出來，呈現出一種難以言喻的神秘氛圍。劉宏偉的筆法細緻，有時以細刀片添油彩在畫布上刻劃出紋理效果，呈現豐富的內容和肌理。他的作品以敏銳的觀察力和超現實的幻想表達了想像之趣、記憶之景，為現實和超現實的共融結合。

田上允克 (Tagami Masakatsu) 1944 年出生於日本山口縣，主修哲學，1967 年畢業於山口大學。後於高美術學院就讀，1973 年在東京期間開始水彩畫。1974 年開始畫油畫和銅版畫。田上允克是一位自學成才的藝術家，他的創作涵蓋很多不同媒介，如水彩、銅版畫、油畫、新水墨和素描。田上允克熱衷於繪畫，繪畫創作有 40 多年。田上允克的家和工作室建在被田野環繞的鄉村景觀中，是一座建於 150 多年前的日本房屋。他在屋外的園子種菜，過著平靜的生活。在田上的許多畫作中，背景中的風景描繪了一片山景，前景是綠地。田上的故鄉——山口，被稱為「西京都」，被群山環繞。他的許多畫作中都有動物和人，人物比例超現實，人物從事的活動顯得神秘。藝術評論家 Boguslaw Mansfeld 將田上允克的作品與博世和戈雅的作品進行了比較，「在一個由石頭、天空和赤裸存在的世界中，暴露出一種令人震驚和不安的孤獨感。」田上的作品真誠獨特，抒發了內心真實的情感。



田上允克，無題





恩杰·加拉，  
Monument to those who taught us everything, almost everything,  
2015, 油畫布本，209 x 209cm

恩杰·加拉 (Enej Gala) 1990 年出生於斯洛文尼亞盧布爾雅那，2013 年畢業於威尼斯美術學院，主修繪畫。他曾在鹿特丹的威廉德庫寧美術學院留學一段時間。2015 年，他畢業於威尼斯學院的繪畫專業。加拉曾在斯洛文尼亞、意大利、黑山、克羅地亞、阿爾巴尼亞、塞內加爾、荷蘭和葡萄牙參加過多個群展和個展。自 2010 年以來，他參加了由 Carlo di Raco 在 Forte Marghera 策劃的 Atelier F 繪畫工作室。2012 年獲得 Bevilacqua la Masa Foundation 基金會第 96 屆青年藝術家集體獎學金。2015 年，他獲得了與藝術同行——Stonefly Art Prize

通過他的繪畫、雕塑和環境裝置，加拉試圖激發觀眾對身份的認識，並展示一些與身份的存在相關的神話。通過以不同形式表達起源傳統，藝術家不想嘲笑或貶低他們的文化根源，而是試圖克服植根於集體意識的偏見，化弱為強。對一個國家傳統價值的認識是關鍵，以便對我們的現在有更廣闊的視野。他的藝術體現了一種敘事，通過意義的分層將其發揮到極致。他通過記憶以及對隱喻的持續解讀來理解，探討了在想法和圖像之間產生的誤解。這就像改造一個內在的異常，通過對個人想像力的持續需求，在各種形式的慣例中呈現了藝術家的建議和想法。

阿涅塞·蓋多 (Agnese Guido) 1982 年出生於意大利萊切，在米蘭生活和作品。她畢業於布雷拉美術學院。在蓋多的繪畫世界中，異想天開的怪誕世界既是對我們周圍現實世界的一種逃避，也是一種產物。它由一群擬人化的角色組成，他們為流行文化偶像、舊技術硬件和日常用品注入了活力。這些人物體現了焦慮、孤獨和幻覺以及當代生活的其他投射。「我想我是一個超現實主義者。我絕對有雙關語的傾向，徘徊在無意識中，玩弄想法和事物之間隱藏的聯繫。在我的想像中有反復出現的元素，比如摩天大樓或城市建築、冒煙的工廠、街道、香煙和各種物體，人類很少，有時甚至不存在，更多的是根據他們所代表的而不是根據他們是什麼來表現的。」講故事對蓋多來說很重要。蓋多的畫作揭示了我們對事物、我們的聲音和我們最不受控制的本能的依戀，但帶有一種輕諷刺的意味，令人會心一笑。



阿涅塞·蓋多，塑膠人之旗幟，2019，  
油畫木本，50 x 60 cm

## 關於我們

W.H.Y. Gallery (月季畫廊) 是專門推廣當代藝術的畫廊。作品以高質量為挑選基礎。展出作品可來自藝術家或藏家。畫廊宗旨是通過與藝術家和策展人的合作、深入的研究、出版和藝術教育活動等推廣當代藝術。

W.H.Y. Gallery 對藝術和藝術市場有深入的瞭解和分析，旨力為藝術愛好者和藏家帶來令人難忘的展覽。

作品包括不同媒體的藝術品，包括架上繪畫、紙上作品、雕塑、限量版石版畫、攝影作品和數碼藝術。

## W.H.Y. Gallery

### Opening Hours

Mon - Sat	10:00 - 19:00
Sun	By Appointment
Public holidays	Closed

 [www.gallerywhy.com](http://www.gallerywhy.com)

 [info@gallerywhy.com](mailto:info@gallerywhy.com)

 2398 8368

## 《超现实与现实》

月季画廊的首次展览

2022 年 5 月 23 日至 2022 年 8 月 1 日  
香港中环荷李活道 54 号地下及 1 楼

W.H.Y. Gallery (月季画廊) 将于 2022 年 5 月 23 日开幕，很高兴呈现展览《超现实与现实》，展出乔治·康多、田上允克、张弓、刘宏伟、恩杰·加拉和阿涅塞·盖多等 6 位艺术家的作品。本次展览旨在创造六位艺术家的视觉对话，展出作品蕴含了艺术家自身的文化、表达了独特和引人入胜的超现实和现实元素，邀请观者一起想像。

在本次展览中，六位艺术家在其艺术道路的不同阶段创作了超现实主义作品。国际知名艺术家乔治·康多 (George Condo) 的早期创作灵感来自超现实主义大师雷内·马格里特，早期作品反映了超现实主义的影响。中国艺术家刘宏伟的作品充满细致的刻划，以儿童为主题，作品唤起了艺术家的童年记忆、文化背景和超现实的想像。日本艺术家田上允克的油画作品刻划了比例夸大的巨人和微小动物，背景为绿色的户外环境，细看体现了艺术家对人与动物和大自然关系的反思。张弓的早期作品揉合超现实感和普普艺术的具像，丰富的结构、内容和细节带有不同的角度和层次，比喻性的符号穿梭在画面中，让人解读和联想到画意。恩杰·加拉 (Enej Gala) 的画面结构以抽象的棕啡调为主，题目是发人深省的作品标题。加拉以超写实的抽象画，引发观者对身份的认识，并展示一些与身份的存在相关的神话，邀请观者去思考和想像。阿涅塞·盖多 (Agnese Guido) 一直对超现实主义艺术着迷。她的作品异想天开，充满黑色幽默和反思，渗透了弦外之音。



乔治·康多, *International Food Money*, 1984, 油画布本, 200 x 200cm

国际知名艺术家乔治·康多 (George Condo) 1957 年出生于美国康科德，康多在马萨诸塞州洛厄尔大学主修艺术史和音乐理论。康多的艺术家生涯可以说是从 1981 年末、1982 年初开始的。1983 年他第一次去欧洲旅行。康多开始以符号入作，例如云中的硬币或珠宝，并从大师那里获取零感和碎片。康多想创造艺术中重新配置各种大师语言的想法。他的方法被视为更接近于一种复兴的超现实主义，而不是远征的前现代主义。硬币、符号成了康多这段时期反复出现的主题，但这些符号只有在为它们创造的环境范围内才有意义，是对康多所说的「人工现实主义」的展示。到 1984 年底，康多发展了一整套绘画语言和符号形式，这些绘画语言和符号形式既可以存在于他的具像画中，也可以存在于他更边缘化的抽象「扩展画布」中。



张弓于 1959 年出生于北京。1993 年获得北京中央工艺美术学院硕士学位。张弓以融合超现实主义和流行文化的具像风格以及对动画电影和卡通中标志性人物的运用而闻名。从美国和日本的动画片以及城市空间的环境中汲取灵感，张的作品还包括动画和摄影。张弓的作品细致，构图别树一格，引人入胜。他目前是中国北京清华大学艺术与amp;设计信息系教授。张弓的作品在世界各地展出，包括：形式和效果：浮世绘到动漫，Kresege 基金会画廊，Rampo 学院，Mahwah，NJ (2017 年)；FICTION LOVE——当代艺术的超新视野，新加坡美术馆，新加坡。他的动画电影曾在加拿大蒙特利尔的魁北克电影节等国际电影节上展出；布鲁塞尔动画电影节，布鲁塞尔，比利时；伦敦国际动画节，伦敦，英国；和无国界电影节，罗马，意大利。他的动画短片《树》(2003 年)荣获：第三届动画学院奖，北京电影学院动画学院，中国北京 (2003 年)；第 10 届亚洲电影文化节，法国里昂 (2004 年)和第 3 届 CTVA 奥斯卡奖，中国 (2004 年)。他的作品被香港 M+ 博物馆公共收藏、亚洲协会当代艺术收藏、柏林纽约汉堡收藏和伦敦萨奇收藏。



张弓，《情人要素》，1993，油画布本，100 x 80.3cm



刘宏伟，《门缝里的云》，2014，油画布本，100 x 85 cm

1965 年出生于北京，1988 年毕业于河北师范大学美术系油画专业，为中国美术家协会会员。油画《笼中小屋》(2009)入选第十一届全国美展(武汉，中国)，油画《盘中的探戈》(2004)入选第十届全国美展(广州，中国)，油画《天边的云 No.2》(1999)入选第九届全国美术作品展(上海，中国)，油画《白日梦》(1993)入选首届中国油画双年展并获奖项(北京，中国)。刘宏伟喜爱以绘画儿童为主题，画作背景是既写实亦超现实的场景或建筑物。他儿时常爱观察邻居们玩耍和互动，他的作品就像戏剧的场景：有的孩子在巨大的水壶上玩耍，有的摇着吸顶灯，有的在果盘上玩耍，仿佛它是一个游乐场，有的孩子睡在他们觉得舒服的地上。刘非常喜欢超现实主义。超现实的描绘使他将不同时间和空间的事物放在一起，并安排在一个美妙而戏剧性的场景中。舞台感和戏剧效果融合，光影恰如其分地表现出来，呈现出一种难以言喻的神秘氛围。刘宏伟的笔法细致，有时以细刀片添油彩在画布上刻划出纹理效果，呈现丰富的内容和肌理。他的作品以敏锐的观察力和超现实的幻想表达了想像之趣、记忆之景，为现实和超现实的共融结合。

田上允克 (Tagami Masakatsu) 1944 年出生于日本山口县，主修哲学，1967 年毕业于山口大学。后于高美术学院就读，1973 年在东京期间开始水彩画。1974 年开始画油画和铜版画。田上允克是一位自学成才的艺术家，他的创作涵盖很多不同媒介，如水彩、铜版画、油画、新水墨和素描。田上允克热衷于绘画，绘画创作有 40 多年。田上允克的家和工作室建在被田野环绕的乡村景观中，是一座建于 150 多年前的日本房屋。他在屋外的园子种菜，过着平静的生活。在田上的许多画作中，背景中的风景描绘了一片山景，前景是绿地。田上的故乡——山口，被称为「西京都」，被群山环绕。他的许多画作中都有动物和人，人物比例超现实，人物从事的活动显得神秘。艺术评论家 Boguslaw Mansfeld 将田上允克的作品与博世和戈雅的作品进行了比较，「在一个由石头、天空和赤裸存在的世界中，暴露出一种令人震惊和不安的孤独感。」田上的作品真诚独特，抒发了内心真实的情感。



田上允克，无题





恩杰·加拉，  
Monument to those who taught us everything, almost everything,  
2015, 油画布本，209 x 209cm

恩杰·加拉 (Enej Gala) 1990 年出生于斯洛文尼亚卢布尔雅那，2013 年毕业于威尼斯美术学院，主修绘画。他曾在鹿特丹的威廉德库宁美术学院留学一段时间。2015 年，他毕业于威尼斯学院的绘画专业。加拉曾在斯洛文尼亚、意大利、黑山、克罗地亚、阿尔巴尼亚、塞内加尔、荷兰和葡萄牙参加过多个群展和个展。自 2010 年以来，他参加了由 Carlo di Raco 在 Forte Marghera 策划的 Atelier F 绘画工作室。2012 年获得 Bevilacqua la Masa Foundation 基金会第 96 届青年艺术家集体奖学金。2015 年，他获得了与艺术同行——Stonefly Art Prize

通过他的绘画、雕塑和环境装置，加拉试图激发观众对身份的认识，并展示一些与身份的存在相关的神话。通过以不同形式表达起源传统，艺术家不想嘲笑或贬低他们的文化根源，而是试图克服植根于集体意识的偏见，化弱为强。对一个国家传统价值的认识是关键，以便对我们的现在有更广阔的视野。他的艺术体现了一种叙事，通过意义的分层将其发挥到极致。他通过记忆以及对隐喻的持续解读来理解，探讨了在想法和图像之间产生的误解。这就像改造一个内在的异常，通过对个人想像力的持续需求，在各种形式的惯例中呈现了艺术家的建议和想法。

阿涅塞·盖多 (Agnese Guido) 1982 年出生于意大利莱切，在米兰生活和作品。她毕业于布雷拉美术学院。在盖多的绘画世界中，异想天开的怪诞世界既是对我们周围现实世界的一种逃避，也是一种产物。它由一群拟人化的角色组成，他们为流行文化偶像、旧技术硬件和日常用品注入了活力。这些人物体现了焦虑、孤独和幻觉以及当代生活的其他投射。「我想我是一个超现实主义。我绝对有双关语的倾向，徘徊在无意识中，玩弄想法和事物之间隐藏的联系。在我的想像中有反复出现的元素，比如摩天大楼或城市建筑、冒烟的工厂、街道、香烟和各种物体，人类很少，有时甚至不存在，更多的是根据他们所代表的而不是根据他们是什么来表现的。」讲故事对盖多来说很重要。盖多的画作揭示了我们事物、我们的声音和我们最不受控制的本能的依恋，但带有一种轻讽刺的意味，令人会心一笑。



阿涅塞·盖多，塑胶人之旗帜，2019，  
油画木本，50 x 60 cm

## 关于我们

W.H.Y. Gallery (月季画廊) 是专门推广当代艺术的画廊。作品以高质量为挑选基础。展出作品可来自艺术家或藏家。画廊宗旨是通过与艺术家和策展人的合作、深入的研究、出版和艺术教育活动等推广当代艺术。

W.H.Y. Gallery 对艺术和艺术市场有深入的了解和分析，旨力为艺术爱好者和藏家带来令人难忘的展览。

作品包括不同媒体的艺术品，包括架上绘画、纸上作品、雕塑、限量版石版画、摄影作品和数码艺术。

## W.H.Y. Gallery

### Opening Hours

Mon - Sat	10:00 - 19:00
Sun	By Appointment
Public holidays	Closed

 [www.gallerywhy.com](http://www.gallerywhy.com)

 [info@gallerywhy.com](mailto:info@gallerywhy.com)

 2398 8368

**THE SURREAL AND THE REAL**  
GALLERY DEBUT EXHIBITION

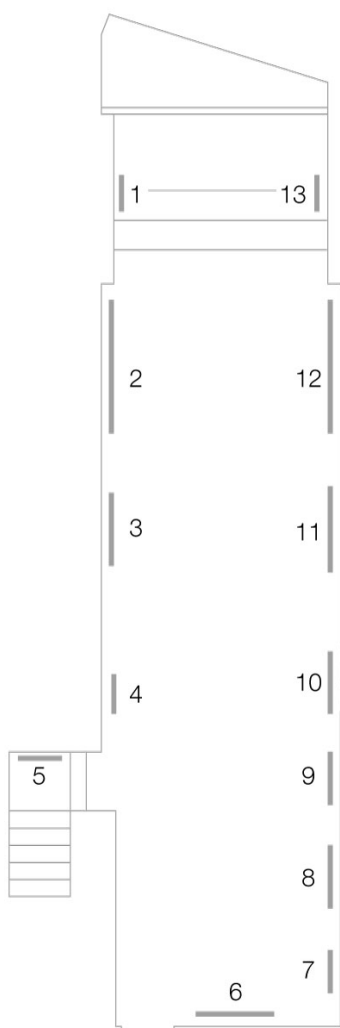
May 23, 2022 - August 1, 2022  
G/F & 1/F, 54 Hollywood Road, Central, Hong Kong

《超現實與現實》  
月季畫廊的首次展覽

2022年5月23日 至2022年8月1日  
香港中環荷李活道54號地下及1樓

《超现实与现实》  
月季画廊的首次展览

2022年5月23日 至2022年8月1日  
香港中環荷李活道54号地下及1楼



1. Liu Hongwei / 劉宏偉 / 刘宏伟  
**A Dialogue with the Master - Colour Fields by Piet Mondrian /**  
大師對話—蒙特利安的色塊 / 大师对话—蒙特利安的色块  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
50 x 60 cm  
2008
2. George Condo / 喬治·康多 / 乔治·康多  
**International Food Money**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
200 x 200 cm  
1984
3. Zhang Gong / 張弓 / 张弓  
**Attacking Big Bird / 鷹擊長空 / 鹰击长空**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
145.5 x 112 cm  
1995
4. Tagami Masakatsu / 田上允克 / 田上允克  
**No. 08075**  
Oil on paper / 油畫紙本 / 油画纸本  
60 x 60 cm  
1991
5. Agnese Guido / 阿涅塞·蓋多 / 阿涅塞·盖多  
**The Flag of Plastic Man**  
Oil on wood / 油畫木本 / 油画木本  
50 x 60 x 1.5 cm  
2019
6. Masakatsu Tagami / 田上允克 / 田上允克  
**Untitled**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
91 x 117 cm  
1991
7. Liu Hongwei / 劉宏偉 / 刘宏伟  
**The Little Rock / 小搖車 / 小摇车**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
60 x 50 cm  
2006
8. Liu Hongwei / 劉宏偉 / 刘宏伟  
**Cloud behind the Door / 門縫裏的雲 / 门缝里的云**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
100 x 85 cm  
2014
9. Zhang Gong / 張弓 / 张弓  
**The Elements of Love / 情人要素 / 情人要素**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
100 x 80.3 cm  
1993
10. Masakatsu Tagami / 田上允克 / 田上允克  
**Untitled**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
94 x 112 cm
11. Masakatsu Tagami / 田上允克 / 田上允克  
**Untitled**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
136 x 77 cm
12. Enej Gala / 恩杰·加拉 / 恩杰·加拉  
**Monument to those who taught us everything, almost everything**  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
209 x 209 cm  
2015
13. Liu Hongwei / 劉宏偉 / 刘宏伟  
**A Dialogue with the Master - David Hockney's Swimming Pool /**  
大師對話—霍克尼的泳池 / 大师对话—霍克尼的泳池  
Oil on canvas / 油畫布本 / 油画布本  
50 x 60 cm  
2008